

玖什叢書編輯小組：江先聲 何渭枝  
關秀琼 廖劍雲

小組召集人：何渭枝

URBAN COUNCIL PUBLIC LIBRARIES	
Acc. No. C	2627449
Class.	543.391
Author	6042 B

城市接觸——香港街頭文化觀察

編者——呂大樂 大橋健一

責任編輯——何渭枝

出版者——商務印書館（香港）有限公司

香港鯉魚涌芬尼街2號D僑英大廈

印刷者——中華商務彩色印刷有限公司

香港九龍炮仗街75號

版次——1989年12月第1版第1次印刷

©1989 商務印書館（香港）有限公司

ISBN 962 07 5097-7

## 女人街\*

陳鳳屏、張靜敏、林錦清、

葉嘉鳳、李文滔

### 1. 導言

七十年代初香港經濟曾陷於困境。在經濟衰退打擊之下，不少失業人士，為求生計，唯有當上無牌小販。一時之間，本地無牌小販的數目，有了顯著的增加。

通菜街是當時無牌小販集中地之一，每天都有大量小販前往擺賣，情況甚為擠擁、混亂。由於在通菜街擺賣的小販很多，故此不少小販都要在天亮之前到街道霸位，有些甚至要與黑社會合作，由黑社會負責霸位，而小販則付款“買位”。可能由於這個原因，故現在仍有人覺得這條由露

\* 本文節錄自作者們原以《女人街研究》為題的社區研習報告。報告內容的資料乃1988年4至5月間進行之觀察及訪問的結果。

天攤檔組成的街道，乃“龍蛇混雜”、“烏烟瘴氣”之地<sup>①</sup>。（見圖1）

1978年，市政局鑑於通菜街情況過於混亂，便決定劃位管理。他們前後曾對通菜街進行了三次研究、觀察，審視一般情況。在這三次觀察中，被發現有兩次或以上在擺檔的小販，就有抽籤的資格；經過抽籤，小販便可得到一個固定的位置擺賣。從那時起，通菜街便正式成為小販認可區。

由於從前在通菜街擺檔的小販，大部分都以售賣女性用品、衣物為主，故此“女人街”之名亦不徑而走。不過，在此我們也可以留意到，所謂“女人街”，其實主要是指由露天攤檔的部分。所以，通菜街並不就等同於“女人街”。雖然我們注意到以上這一特點，但在以下的討論，我們仍從通菜街整體上入手，並希望透過這較全面的分析，來研究“女人街”的特性。

## 2. 現況

“女人街”這個露天商場其實可分為四段：  
第一段：由亞皆老街至奶路臣街，第二段：奶路臣街至山東街，第三段：由山東街至鼓油街，最

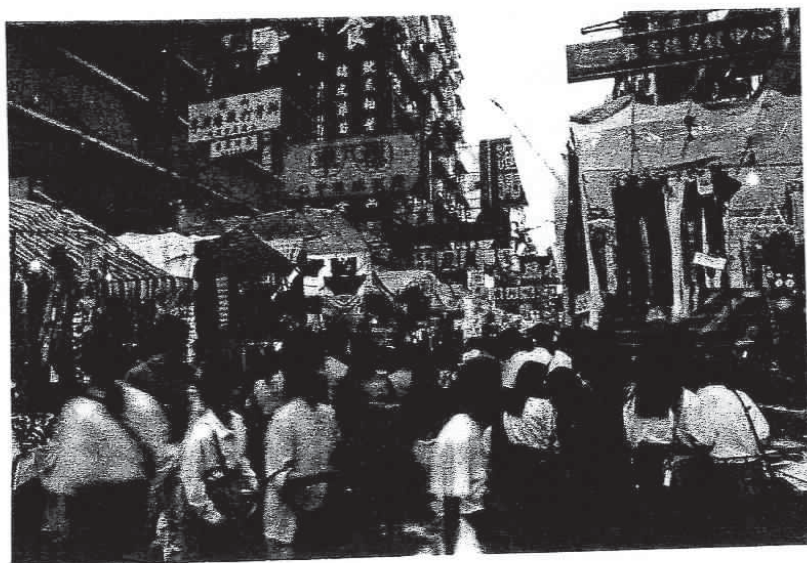


圖 1

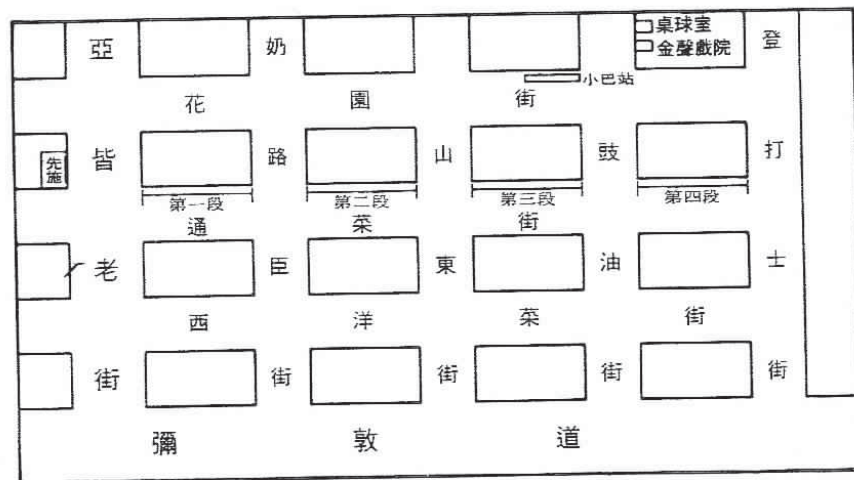


圖 2 “女人街”分段圖



後一段：由豉油街至登打士街(見圖 2)。

第一段和第二段是全條女人街最早開檔的兩段。早上 10 時至 11 時左右，大部分在這兩段擺檔的小販都在忙於搭棚架和擺放物品，大家別小看這些棚架，小販每天都要花個半小時，才能完成這項工作的。

至於第三、四段，那裏也會由很多小販擺賣，但絕大部分都是無牌的，他們以低廉的價錢(一件 T 恤約為 5 至 10 元)來吸引大批的顧客，可能因為隨時要“走鬼”的關係，他們大都集中在街頭或街尾部分。至於在三、四段有牌的小販，他們通常都會在中午 12 時後才開檔。其實攤檔的營業時間是有規定的，是由中午 12 時至晚上 11 時。但從我們訪問中得知，早在上午 11 時開檔直至晚上 12 時的，是大有“檔”在。

市政局除了限制小販營業時間外，也會派一般事務隊巡邏“女人街”。一般事務隊每天早上都會到“女人街”捉拿無牌小販；而另外在下午 1 時及晚上 9 時再分別巡視攤檔一次，檢查小販的牌照。

此外，假如小販不能擺檔一段時間(如到外地旅行)，便須向市政局申請，知會市政局人員，否

則若被一般事務隊發現沒有擺賣一段時間，就會發出警告信，若小販三次被發警告信，他的牌照就會被吊銷。加上，根據市政局的政策，就算現時有人申請在“女人街”擺賣，也不會獲准的，所以，由 78 年至現在，小販的數目只會有減無增。

現時，通菜街共有攤檔 435 間，而店舖則有 146 間。一個攤位的面積是三呎乘四呎，而現在大部分攤檔所佔的面積，都是由兩個攤位所組成的；而只佔一個攤位的攤檔，通常只會在街頭或街尾才找到。

### 3. “女人街”各段特色

我們在上文談到“女人街”現況時，曾提到“女人街”大致上可分為四個段落。現在我們就這些各有不同特色的段落，逐一介紹。

第一段以售賣女性服裝的攤檔和店舖最多，約佔整段舖頭數目的三分之一，而且售賣同類貨品的攤檔往往都會三三、兩兩的連在一起，而不是零碎地分佈整段街道；在店舖方面，食店的數目是最多的，分佈也很集中，它們通常都是一些餐

廳或粥麵舖，價錢便宜，而且大眾化。

至於第二段，它的特色就是毫無特色。在這一段中，雖然售賣女性服裝的攤檔和店舖的數目，比起售賣其他貨品的，仍是最多；但在比例上，却似乎沒有特別一種貨品領在支配地位上。各類的服裝和用品在這段街上分佈得也相當平均，比起其餘三段街來說，售賣同類貨品的攤檔而互相連結的情況也較少。

關於貨品的款式，尤其是女性服裝方面，第一和第二段都比較趨向於保守和古老，多數適合比較成熟、或中年的女士穿著。在攤檔方面，幾乎所有售賣女性服裝的舖頭，都是以中年女士為對象，能吸引年青女子的，實在絕無僅有；在店舖方面，情況亦然，它們不是售賣中年女士服裝的，便是批發時裝，但可惜款式並不新穎，只能以低廉的價錢來吸引顧客，在門面設計方面，它們也不甚講究，相比起第四段來說，這兩段街的風格可算是十分保守和穩重了。

第三段街不單是全條“女人街”中最短的一段，也是給人感覺最“舊”的一段。這可能是由於在這段街中，仍保留了一些已經營業很久的店舖，例如一些汽車零件公司及五金舖。這些店舖

的門面均已十分殘舊，很明顯已很久沒有被粉飾過了，加上昏暗的燈光和簡陋的佈置，更給人一種暮氣沉沉的感覺，加上這段街的另一邊，也有很多傳統而設計簡單的菜館，任誰也會對這段街有“殘舊”的感覺。

這段街的另一特色是有許多連鎖店聚集，我們觀察到有二、三間同招牌的菜館或汽車零件公司同時並存第三段中。此類的店舖，幾乎佔了這段店舖總數的一半，這種特點也是其他三段所沒有的。

此外，這段街的菜館和其他段落的食店，也有一點明顯的不同，它們是一些專做午市和夜市生意的店舖，在早上，它們是不營業的，直至下午6時左右，才開始以生猛海鮮作為招徠。而這些菜館集中在第三段，可能是由於豉油街有戲院及桌球室，鄰近又有小巴士站，故此，當戲院散場及小巴司機放工之後，可為這些菜館帶來不少生意。

至於攤檔方面，第三段是與“女人街”這名最不相配的一段，因為這一段是以售賣中性及男性服裝為主的，在比例上約佔整段攤檔數目的43%，較其他三段為多，不過，這些服裝的款式



都是十分普通，尤其是男性服裝，更是“老套”，而顏色也偏向於灰沉。總括來說，第三段攤檔的吸引力比起前兩段還遜，行人在此段比較少停留，因此，與各段相比之下，第三段是比較冷清的。

與第三段形成強烈對比的是第四段，這一段是全條通菜街中最富青春氣息和與“女人街”之名最相配的一段。

首先，在這一段街中，新式的時裝店高度密集，它們不但款式設計新穎、時尚，就是櫥窗設計，也十分注重，而且這些店舖在店內都會安置射燈，使整間看起來也較舒服和高級。這與第一及第二段的店子比較起來，在舖面設計方面，委實吸引很多，亦能媲美商場的店舖。

此外，我們可以很輕易地發覺，這一段售賣女性用品的攤檔及店舖，不論在數字上還是比例上，都是最多的，約佔一半的店舖都是以售賣女性用品為主。另一方面，這段也是四段街中，售賣飾物用品最多的一段。此段有較多飾物出售的原因，很可能是由於年青人都喜歡以飾物配搭時裝，故此，在攤檔出售飾物，便可以與內裏的時裝店互相配合，從而提高生意額。這亦是我們覺

得第四段的店舖和攤檔是全條“女人街”中最配合的一段的原因。

最後，由於這一段是以售賣年青人貨品為主，所以無論在貨物款式及種類方面，都是最多姿多采的，故此，可以肯定的說，此段是全條街中最青春、最富朝氣的一段。

基於以上對女人街各段的分析，就貨品的種類與款式而言，我們可將女人街分成三個部分：1) 保守及成熟的第一、第二段；2) 古舊、暗淡的第三段和3) 青春、現代的第四段。造成各段有其特色的原因，主要與周圍環境有關。

首先，通菜街鄰近有亞皆老街及彌敦道這兩條主要大街，而根據我們訪問所得，從前“女人街”的街頭(近亞皆老街部分)是最興旺的，故此我們相信“女人街”的第一段是最先受到這兩條街道所影響的。況且，以七十年代初期的消費水平而言，中年人的消費能力是最強的，而在亞皆老街的大百貨公司如“先施”，所售賣的貨品，亦是針對中年人士的衣物為主，故“女人街”第一段因受外界影響，而發展成現在趨於保守、穩重的風格，是可以理解的。

再者，由於亞皆老街等外界影響是發生於早

期，所以它的影響力能夠漸漸深入至第二段。故此，發展到現在，第二段所售賣的貨品種類和款式都跟第一段大同小異，也是可以想象的。

在“女人街”中，第四段相對於第一段，應該是比較遲受到外界影響的。但是，相信自從家樂商場，甚至在“女人街”內的百誠商場開設後，情形就有大幅度的轉變。因為此等商場是以售賣便宜的年輕人服裝為主，故直接地吸引了大批年青人到登打士街一帶，影響所及，第四段街亦興旺起來。

現在，我們可明顯地看到第四段街受商場的影響是很深的。新式的時裝店不斷在此段開設，它們所售的貨品種類、款式，以至門面設計，都與商場內的店舖類似。至於攤檔方面，檔主售賣的貨品，無論是服裝或是飾物，都比其餘三段的新潮，相信是那些老闆了解到環境的轉變，而改變貨品的種類，以吸引更多商場和店舖的年青顧客。這種變改，使到第四段整段都充滿青春的氣息。

整條“女人街”中，受外界影響最小的是第三段。相信這是由於亞皆老街對“女人街”的影響力已漸漸減退，故未能影響第三段街；而家樂

商場開設至今，為時尚短，對第三段的影響只是剛剛開始而已，故此雖然第三段中較接近第四段的部分已有一、二間新式時裝店開設，但大部分的店舖仍保留舊有的特色，給人一種“破落”、“殘舊”的感覺。至於攤檔方面，這段街以售賣男性及中性服裝為主，與別不同。這可能是受到店舖集中售賣五金及汽車零件等較“男性化”的貨品的影響。

#### 4. 店舖與攤檔的比較

明顯地，我們可將在通菜街經營的舖頭分為兩類：一類是一般的店舖，另一類是露天的攤檔。正如前文所說，一般所謂“女人街”，便是指那些露天攤檔。但換轉另一個角度來看，露天攤檔也不完全獨立地存在；因此，要全面地瞭解通菜街的狀況，便不能忽視店舖的特色。這亦即是說，加深對店舖的瞭解，有助掌握通菜街整體的形態。在以下的內容裏，我們會從幾個方面，去看看它們之間的差別。

##### A) 對象：

店舖的顧客對象多以本地人為主；而攤檔方



面，則同時以本地居民及外國遊客為對象。這點相信是很容易理解的，因為對遊客來說，露天的攤檔實在要比平平無奇的店舖更具特色和吸引力；而遊客旅遊“女人街”的目的，很多也是以露天攤檔為目標的。故此，雖然現在“女人街”已成一旅遊區，但以遊客為主要售賣的店舖，則絕無僅有。

#### B) 價格：

一般來說，即使是同類的貨品，攤檔所售賣的價錢往往是比店舖便宜的。經過觀察，店舖貨品的價格是由 29.9 至 400 元不等，而攤檔方面，貨品價格是由 9.9 元至 200 多元不等。

#### C) 租金/牌費：

一般面積的店舖，每月要繳交萬多元的租金；而攤檔方面，每年只須交 2600 元的牌費予市政局。單從這方面想下去，我們實在不難想象，他們之間的經營成本，究竟相距有多遠了。

#### D) 僱員：

一般的店舖都會聘請售貨員的，如是食店或菜館，就會僱請“伙計”及員工；而攤檔方面，則多由老闆或其家人親自“看檔”，然亦偶有例外。但即使攤檔老闆有僱請員工(其實這是違法

的)，他們在工作範圍及假期方面也跟店舖的售貨員不同。

i) 工作範圍：店舖售貨員主要工作是推銷貨品及訂貨，但訂購甚麼貨品，則由老闆決定；而攤檔員工方面，他們需要“一脚踢”，由開檔、收檔至售貨、訂貨均全權負責。

ii) 假期：店舖的售貨員能享有法定假期，但攤檔員工只能在翻風下雨的日子，才有機會放假。如平日要請假，便須親自找替工。

#### E) 與鄰近同類舖頭的關係：

店舖與店舖之間的關係，一般都比較疏離和隔膜，有些甚至是各自為政，從不理會附近店舖的老闆是甚麼人或做些甚麼，彼此之間並不會很熟絡，充其量也只不過是點下頭或打個招呼。這可能與店舖老闆流動性大有關。

反觀攤檔，他們之間的關係却十分良好、密切，有時更可互相為對方“看檔”。這點很可能是由於大部分的攤檔老闆都在“女人街”做了一段時間，而檔與檔之間又緊連在一起的緣故，這使他們面對面接觸的機會大大提高，自然就更易熟

絡了。

以上是我們對“女人街”店舖與攤檔所作出的一個概括比較，但爲了更深入地探討它們之間的分別，我們做了兩個個案研究，一是服裝舖，二是唱片舖。

## 5. 個案研究：

爲了使大家更易於掌握，這兩個研究，都會透過圖表方式來說明(見表1、表2)。

表一 服裝舖的比較

	攤檔	店舖
對象	大陸及東南亞遊客	本地居民
貨品	適合較成熟女性的套裝裙	比較青春、時尚的女性時裝
價格	9.9至200元不等	29.9至400元不等
貨源	多數是本地貨，取貨地點如深水埗山寨廠	多數是外國入口；即使是本地製造，布料也會是入口的
租金/牌費	牌費每年二千六百元	租金每月萬多元
僱聘	聘請員工看檔	聘請售貨員
員工假期	天氣壞才會放假	法定假期

表2 唱片舖的比較

	攤檔	店舖
貨品種類	冒牌的流行曲盒帶、兒童歌唱集、粵曲以及一些不知名歌手的盒帶	最新的流行歌唱盒帶(包括中文及英文)，也有古典音樂、粵曲和鐳射唱碟。除售賣唱片外，也有電話、耳筒收音錄音機等物品售賣
對象	大陸遊客	時下年青人
價格	冒牌的盒帶：8元 其餘：20至30元不等	一般唱片由30至50元不等；過時唱片則15元
僱聘	老闆自己看檔	僱請售貨員

也許一般人都會認爲攤檔和店舖之間，存在着激烈的競爭，但從以上的比較中，我們可以知道，兩者無論在貨品種類價格以及售賣對象方面，均有所不同。故此，它們的存在，根本不會帶給對方很大的威脅，從我們的訪問中，一般的店舖和攤檔老闆也認爲，由於彼此經營方式和對象都不



同，所以兩者之間在利益上是沒有衝突的。

## 6. 小結

由於“女人街”位於旺角的心臟地帶，每天都有很多人經過這條街道，但是其中又有多少人會認真地留意一下它的現況，或主動地發掘它的特色呢？也許這就是被困在一個“繁忙”框框中，所有人類面對的通病——他們只是關心自己的一切，但對周圍的事物却漠不關心。就是這樣，他們往往會錯過許多有趣的事物。

在完成整個研究之後，我們發現“女人街”不單是一條普通的攤檔式大街。在它的背後，是蘊藏着一定的歷史意義，它標誌着香港人們在一個社會經濟難關中，所尋求的一個謀生出路。

而且，一條街的成長、改變，亦不是一件一朝一夕的事。當中是包含了不少的因素。在這個研究中，我們發現“女人街”的成長，是不斷地受到外來因素的沖擊，才漸漸確立現有的模式。經過十多年的蛻變，“女人街”已不再是一條一元化的小販區。在這條街中，林林總總的貨品應有盡有，把它形容為一個擁有現代化商場優點的

小販認可區也不為過，而這在一定程度上，亦反映了現代人要求方便、快捷的觀念。

### 注釋

- ①當我們問及一位在通菜街開舖十多年的老闆對露天攤檔的看法時，他的評語是：“三山五嶽”、“龍蛇混雜”和“烏煙瘴氣”。

附錄 各段售賣不同貨品的店舖與攤檔數目

貨品	第一段		第二段		第三段		第四段	
	店舖	攤檔	店舖	攤檔	店舖	攤檔	店舖	攤檔
女性服裝	7	37	3	27	3	20.5	24.5	33
男性服裝	1	15.5	2	16	0	14.5	0	25
中性服裝	0	17	1	20	0	22	1	12
其他衣物	0	9	0	8	0	8	0	8
商場	0	0	1	0	0	0	2	0
非銷售性行業	3	0	2	0	2	0	2	0
皮類	2	10	3.5	7.5	3	11	3	15
食店	9	0	5	0	3	0	7	0
中式菜館	0	0	0	0	9	0	2	0
美容及裝飾用品	2	11	5	14.5	0	7	1.5	20
家庭用品	0	1	0	0	0	1	0	2
童裝、玩具	1	12.5	1.5	10	1	3	0	13
音響及電器	3	5	4	1	2	3	4	2
其他*	2	0	3	0	6	0	5	0

\* 包括五金、藥、書籍、裝修、寵物、汽車零件及象牙等。